

# LIAISON

## VOTRE CARTE DE NOËL

*La période des Fêtes est le temps de l'année où l'on songe davantage à nos amis et aux membres de notre famille. Les enfants arrivent de partout à travers le monde pour célébrer Noël avec leurs parents. Les préparatifs débutent et il faut songer à expédier des cartes de souhaits, à envelopper les cadeaux, à décorer la maison et à parcourir les livres de recettes à la recherche d'un bon mets de chez-nous. Tout cela dans le but de resserrer les liens avec ceux qu'on aime, y compris nos compagnons et nos compagnes de travail.*

Le ministère des Affaires extérieures fait aussi partie de votre famille. Dans ce numéro de Liaison, vous avez partagé votre joie avec les autres. Au cours des derniers 18 mois vous n'avez pas hésité à emprunter Liaison pour communiquer avec les autres employé(e)s du ministère au siège central ou en mission à l'étranger. Ce numéro est comme une jolie tapisserie où chacun nous fait part d'anecdotes liées à la période des Fêtes à l'étranger. C'est tapisserie est en quelque sorte une carte de Noël que vous vous envoyée à vous-même.

Nous sommes évidemment très redevable à chacun d'entre vous qui avez participé par vos écrits à ce numéro et nous regrettons de ne pas pouvoir publier tous les articles reçus, faute d'espace. Nous espérons que ce numéro de Liaison vous a plu et que la bonne humeur qui se dégage de ces articles se répande dans vos foyers.

Nous vous prions d'accepter de la part de l'équipe de Liaison ses meilleurs vœux à l'occasion de Noël et du Nouvel An.

Elizabeth Campbell-Pagé, Editrice,

## SOMMAIRE

|   |        |
|---|--------|
| SOUHAITS DE M. CHRÉTIEN.....                                | 3      |
| TANGAS ET MULTICULTURALISME .....                           | 4      |
| DÉLICES D'ANOIS.....  | 6      |
| CHANNUKA; COSTA RICA .....                                  | 7      |
| À DOS D'ÉLÉPHANT .....                                      | 8      |
| EN GRÈCE, PAS COMME AILLEURS .....                          | 9      |
| TROIS RÉCITS MEXICAINS .....                                | 10     |
| CANCAN QU'EN DIRA-T-ON À PARIS .....                        | 12     |
| NOËL 1941, TOKYO, EN TEMPS DE GUERRE .....                  | 13     |
| TERRE SAINTE DE L'ESPOIR .....                              | 14     |
| MAGIE AU MAROC .....  | 15     |
| BANQUET HAITIEN .....                                       | 15     |
| NUIT DE PAIX .....  | 16     |
| "LE VRAI DE VRAI" .....                                     | 17     |
| LIVRAISON SPÉCIALE .....                                    | 18     |
| MEILLEURS VOEUX DE VOTRE ASSOCIATION<br>COMMUNAUTAIRE ..... | 19     |
| MOSAÏQUE DE LA SAISON .....                                 | 20, 21 |
| JOYEUSES FÊTES DES COORDONNATRICES<br>COMMUNAUTAIRES.....   | 22     |



### COMITÉ ÉDITORIAL

Ben Pflanz - D.G. Administration Personnel  
Robin Higham - D.G. Opérations Personnel  
Valerie Raymond - D.G., Communications  
Loréta Giannetti - Directeur, ABC  
Elizabeth Campbell-Pagé - Rédactrice,  
Liaison  
Typographie & Design ECP

LIAISON est publié par  
le ministère des Affaires extérieures  
Centre des services à l'affectation ABC  
(613) 995-9781

Rédactrice: Elizabeth Campbell-Pagé  
ISSN 0825 1800

"Bien que toutes les précautions soient prises pour assurer la justesse de l'information contenue dans Liaison, le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures et le ministère des Affaires extérieures n'assument aucune responsabilité, quelle qu'elle soit, pour les dommages, pertes ou préjudices de toute nature causés par des erreurs, des omissions ou des inexactitudes dans l'information donnée par Liaison. C'est au lecteur de vérifier auprès des personnes compétentes que les renseignements concernant un programme ou une loi en particulier sont exacts."